The Great Learning

Cornelius Cardew (1936 - 1981), a radical composer and fellow of the Royal Academy of Music. He worked with Stockhausen and various experimental musical forms. He began teaching creative music at Morley College and formed the Scratch Orchestra in 1969 to explore “The Great Learning”.
His aim was to develop music which was anti-elitist and non-commercialist and became an ardent anti-fascist activist, embracing human equality in his radical politics.

Cornelius Cardew (1936 - 1981), cyfansoddwr radical a chymrawd o'r Academi Gerdd Frenhinol. Bu'n gweithio gyda Stockhausen gan ddatblygu amrywiol ffurfiau cerddorol arbrofol. Dechreuodd ddysgu cerddoriaeth greadigol yng Ngholeg Morley a ffurfiodd y Scratch Orchestra yn 1969 i archwilio ‘The Great Learning’.
Ei nod oedd creu cerddoriaeth a oedd yn wrth-elitaidd ac anfasnachol a daeth yn actifydd gwrth-ffasgaidd selog, gan gofleidio cydraddoldeb dynol yn ei wleidyddiaeth radical.

Fflam

Written and played by Ashley John Long, a virtuosic double bassist and composer active in a diverse range of musical idioms including jazz, improvisation, early and contemporary chamber music. As a soloist he has developed a unique approach to the instrument, creating innovative performance techniques which this piece amply demonstrates.

Wedi’i gyfansoddi a’i chwarae gan Ashley John Long, basydd dwbl meistrolgar a chyfansoddwr sy’n weithgar mewn ystod amrywiol o idiomau cerddorol gan gynnwys jazz, gwaith byrfyfyr, cerddoriaeth siambr gynnar a chyfoes. Mae’n unawdydd unigryw ar ei offeryn, yn creu technegau perfformio arloesol sy’n cael eu hamlygu yn y darn hwn.

Opus 133

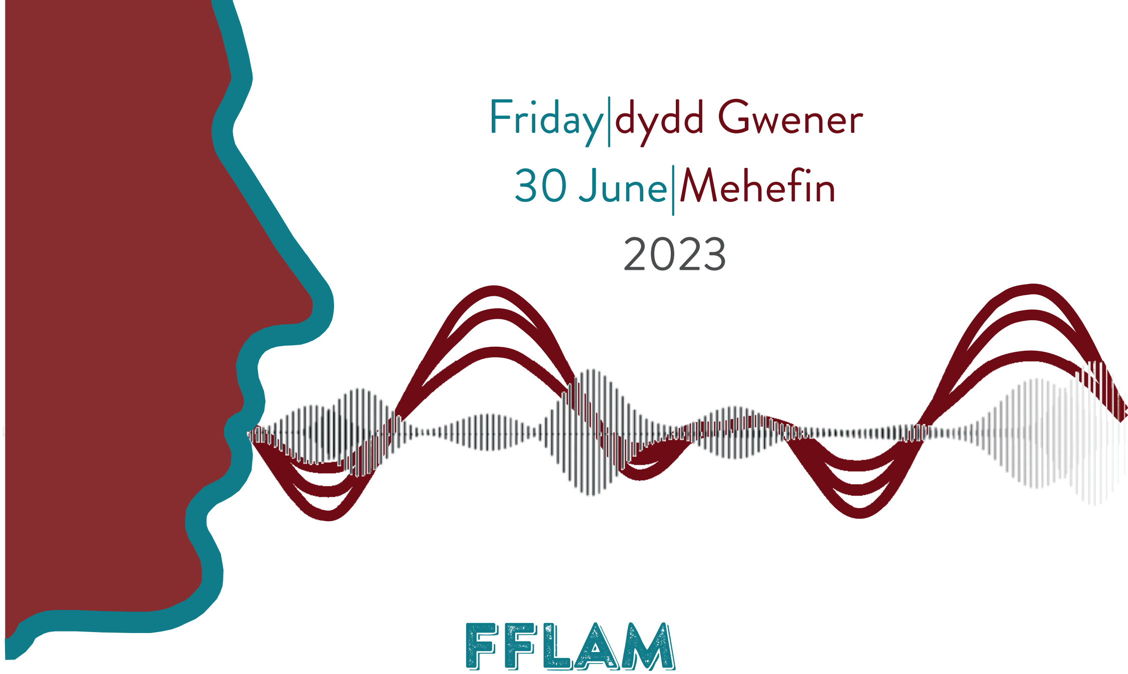
A structuralist film from 1972 by Clive Myer who had been participating in the Scratch Orchestra, and Cardew came to see a private showing at the RCA. It is shot at 2 frames a second and is an improvised dance by Lynn Seymour, Principle Ballerina from the Royal Ballet based on a script drawn from Cardew’s “Treatise” - a graphical score. Music is “Elizabet Sagen” by Lyndon Owen, played by the “Big Clutch”

Ffilm adeileddol o 1972 gan Clive Myer a oedd yn aelod o’r Scratch Orchestra. Aeth Cardew i weld dangosiad preifat o’r ffilm yn yr RCA. Fe saethwyd y ffilm ar gyflymder o 2 ffrâm yr eiliad. Cynnwys y ffilm yw dawns byrfyfyr gan Lynn Seymour, Prif Ballerina y Royal Ballet, yn seiliedig ar sgript wedi’i thynnu o “Treatise” sydd yn sgôr graffigol gan Cardew. “Elizabet Sagen” gan Lyndon Owen yw’r gerddoriaeth, a chwaraeir gan y “Big Clutch”

Thanks to our partners:/Diolch i'n partneriaid:
Phil Budd – Athro Cerdd ac arweinydd y gyngerdd heno.
Gwrandewch - Grŵp Celfyddydau Cymunedol a sefydlwyd i ddarparu digwyddiadau cerddoriaeth a chelfyddydau gwreiddiol ac amgen yng Ngheredigion a'r cyffiniau.

MUSICFEST Aberystwyth

WOW GŴYL FFILM CYMRU A'R BYD YN UN WALES ONE WORLD FILM FESTIVAL



Friday|dydd Gwener
30 June|Mehefin
2023

FFLAM
Ashley John Long
OPUS 133
Clive Myer/Lyndon Owen
THE GREAT LEARNING: PARAGRAPH 3
Cornelius Cardew

MUSICFEST Aberystwyth

WOW GŴYL FFILM CYMRU A'R BYD YN UN WALES ONE WORLD FILM FESTIVAL

1872

AMGUEDDFA **CEREDIGION** MUSEUM

AMGUEDDFA CEREDIGION MUSEUM FFORDD Y MÔR/TERRACE ROAD, ABERYSTWYTH, CEREDIGION, SY23 2AQ
TEL:01970 633088 | CEREDIGIONMUSEUM.WALES

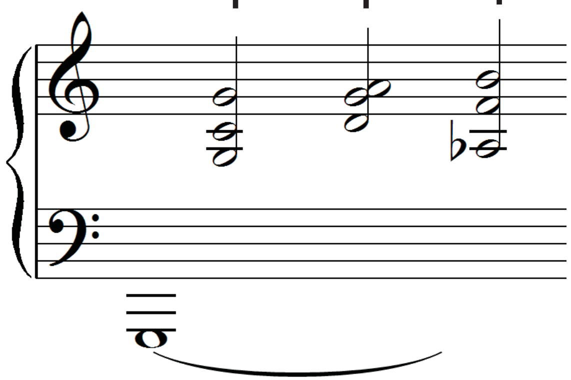
THE GREAT LEARNING PARAGRAPH 3

CORNELIUS CARDEW

Things have root and branch
Mae gan **bethau** wraidd a changen

Human affairs have range and origin
Mae gan **faterion** dynol ystod a tharddiad

To know what comes first and what follows is to be close to the way
Mae gwybod beth sy'n dod gyntaf a'r hyn sy'n dilyn yn golygu bod yn agos at y ffordd



Double Basses play the low note continually →

Then play slowly ascending scales of any type. Go as high as is comfortable then return to the low note for a while. Repeat many times. →

Follow the conductor. Sing the **BOLD** word on any of the notes you hear. When one person enters, others should enter soon. No voice should be left isolated. The remaining words can be sung at will in any order and many times. Don't sing notes you remember, only ones you can hear. The whole sentence or individual words or groups of words may be repeated often. →

Let the conductor slowly stop the singing. Double Basses return to the low note

After the third time the players drop out one by one until there are no more players

Y Basau Dwbl i chwarae'r nodyn isel yn barhaus →

Chwarae graddfeydd esgynnol o unrhyw fath yn araf wedi hynny. Ewch mor uchel ag sy'n gyfforddus ac yna dychwelwch i'r nodyn isel am ychydig. →

Dilynwch yr arweinydd. Canwch y gair mewn llythrennau **BRAS** ar unrhyw un o'r nodiadau a glywch. Pan fydd un person yn dod i mewn, dylai eraill ddod i mewn yn fuan. Ni ddylid gadael unrhyw lais yn ynysig. Gellir canu gweddill y geiriau pryd bynnag yr hoffwch mewn unrhyw drefn a sawl gwaith. Peidiwch canu nodau rydych chi'n eu cofio, dim ond rhai y gallwch eu clywed. Gall y frawddeg gyfan neu eiriau unigol neu grwpiau o eiriau gael eu hailadrodd yn aml →

Gadewch i'r arweinydd ddod 'r canu i ben yn araf. Basau Dwbl i ddychwelyd i'r nodyn isel

Ar ôl y trydydd tro mae'r chwaraewyr yn gadael fesul un nes nad oes mwy o chwaraewyr